

LE DIEN PUBLIC

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

ORGANE DU RÉVEIL TRIFLUVIEN.

42e ANNÉE — No 44

TROIS-RIVIERES, JEUDI, 9 NOVEMBRE 1950

5 sous la copie

Comment peupler le Canada ?

On parle beaucoup d'activer le peuplement du Canada au moyen d'une immigration intensive, mais on ne songe jamais à recourir aux moyens naturels qui signifieraient une forte natalité.

Il est évident que l'aisance, l'embourgeoisement et l'égoïsme ont fortement contribué, depuis vingt ans, à l'abaissement du taux des naissances. Cela est surtout vrai des provinces les plus industrialisées. Même le Québec, autrefois renommé pour sa merveilleuse vitalité familiale, a tendance, du moins dans les villes, à écarter le plus possible les soucis de la famille nombreuse.

Malgré les immenses avantages d'un pays riche, les Canadiens s'acharnent à ne pas avoir d'enfants. C'est un fait inquiétant, que déplorait récemment M. James Roberts, au congrès des exportateurs canadiens tenu à Hamilton. Les Canadiens préfèrent un standard de vie élevé à une maison remplie d'enfants. Une nombreuse famille signifie aujourd'hui une source jamais tarie d'ennuis financiers et de privations de toutes sortes. Notre système économique, basé trop uniquement sur le culte des valeurs matérielles, a rendu presque impossible le peuplement intensif du Canada par le moyen d'un taux accru de natalité.

Au lieu d'importer du capital humain, nous devrions essayer de développer le nôtre à un rythme plus intense. L'immigration est souvent, de la part du Canada, un abandon de ses prérogatives, sous prétexte de charité et d'entraide envers les groupements de nécessiteux européens. Il est certes louable de les accueillir, mais nous ne devrions pas nous fier uniquement à ce moyen pour développer le grand pays que nous habitons. Au lieu de dépenser des millions dans l'entreprise de l'immigration, le gouvernement ferait mieux de réviser sa politique générale à l'égard de la famille canadienne. Les allocations familiales ne sont pas suffisantes et l'on doit aller beaucoup plus avant dans l'application d'un plan social de réhabilitation de la famille canadienne.

Il faut tenter de résoudre le problème dans un esprit de générosité et de réalisme. Les conditions de logement, les facilités d'éducation, les possibilités d'établissement doivent être étudiées en même temps que d'autres aspects économiques qui relèvent du salaire et de l'impôt. Il faut corriger la situation actuelle de la famille et faire en sorte qu'on ne puisse plus dire que la famille nombreuse au Canada relève de l'héroïsme ou de l'inconscience.

Dans les sept jours

Toujours les marchands de canons

Il faut bien que les marchands de canons fassent leur boulot. Les démocraties semblent avoir admis cet axiome, même si le trafic des armes a pour but de renforcer un ennemi déjà dangereux.

On sait qu'un grand nombre de pays belligérants ne peuvent compter sur leur propre industrie pour l'équipement de leurs différentes armées. Ils font appel aux trafiquants d'armes, sortes de traîtres internationaux qui ont le pouvoir d'aplanir toutes les difficultés en matière de commerce illégal. Souvent le trafiquant est l'état lui-même. Le cas est fréquemment arrivé depuis la dernière guerre.

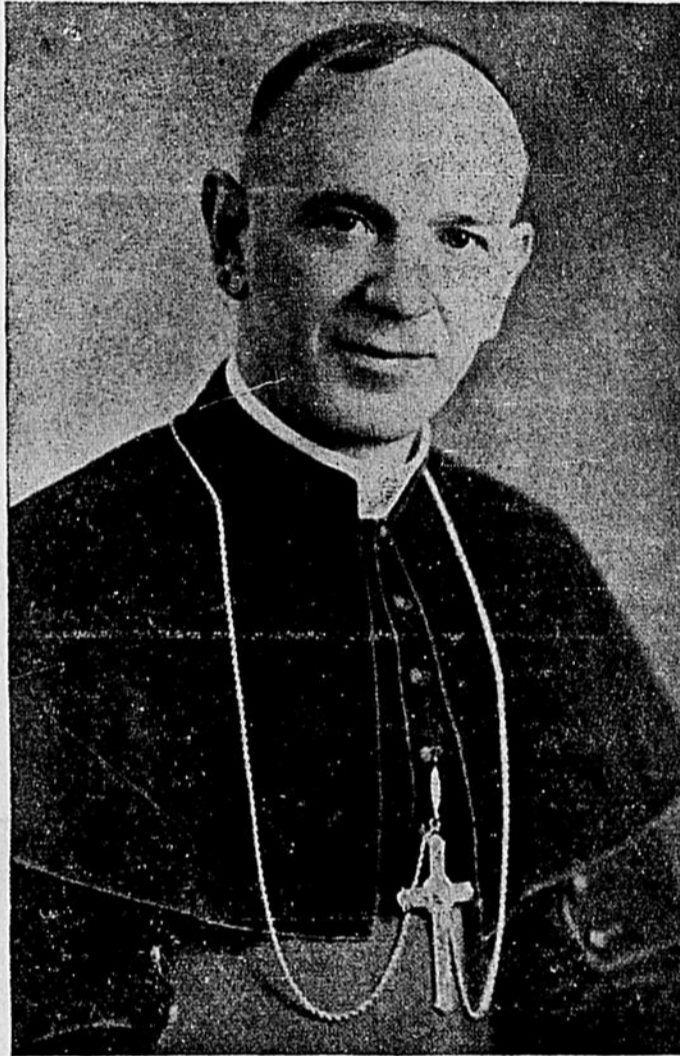
La Russie communiste n'aurait jamais réussi à réarmer à elle seule le trop grand nombre de ses satellites. Si des

pays comme la Chine sont en mesure de faire la guerre aujourd'hui, ils le doivent à l'appétit et à l'esprit de lucre qui, trop souvent, ont déminé la politique commerciale de certains pays démocratiques.

Il n'y a pas si longtemps, la Grande-Bretagne ne se faisait pas faute de vendre des armes et des munitions à la Chine communiste. Aujourd'hui, c'est le tour de la Belgique de transiger avec le même pays. La Belgique aurait exporté de ce côté des quantités d'armes automatiques évaluées à près de onze millions de dollars.

Il arrivera donc, comme le faisait remarquer le journal belge *La Cité*, que des soldats belges combattant sous le drapeau de l'O.N.U. et équipés d'armes américaines se feront trouver la peau par des balles usinées en Belgique. Que voilà des procédés assez dégoûtants. Mais tout ne doit-il pas

Le diocèse de Nicolet pleure son Evêque



Les fidèles du diocèse de Nicolet sont en deuil de leur troisième évêque, Son Excellence Mgr Albini Lafortune, décédé hier après-midi à l'Hôtel-Dieu de Montréal, après une longue et pénible maladie. La translation des restes aura lieu dimanche après-midi à trois heures, et le service sera chanté mardi matin, le 14 novembre à dix heures, en la cathédrale de Nicolet.

arriver quand l'intérêt mesquin du moment, quand l'égoïsme du capital sont assez puissants pour tricher au grand jour et duper la candeur honnête des masses?

* * *

Où va la poésie?

Quand on a lu Eluard, on peut bien traiter Hugo de vieille ganache, de phraseur indécent. Aujourd'hui il est de mode de faire alambiqué, étriqué. Les poètes d'aujourd'hui mettent une innocente coquetterie à écrire des choses incompréhensibles. L'hermétisme commode est de mise et l'hermétisme va de pair

avec le maniérisme et la préciosité, atmosphère toujours propice aux penseurs indigents.

Nous soumettons à l'attention de nos lecteurs une opinion que M. Fernand exprimait à l'occasion d'un débat sur la poésie: "L'idée d'une poésie toute entière pure, et n'étant qu'elle-même, me fait penser à l'idée de ce personnage des *Fâcheux*, qui voulait transformer toutes les côtes de France en ports de mer. C'est avec cette idée baroque, et avec celle de la poésie-magie qu'on a fait dérailler la poésie dans l'hermétisme, qu'on l'a perdue dans les marécages où elle est en train de s'enliser."

Une descendante de Madeleine de Verchères meurt à Montréal

Une descendante en droite ligne de l'héroïne Madeleine de Verchères vient de disparaître, dans la personne de Madame Norman J.-R. Neilson, née Tarieu de la Nau-dière (Alice), décédée au domicile de sa belle-fille, Madame (Dr) Robert M. Neilson, à Montréal, vendredi, le 27 octobre 1950.

Femme de haute distinction, femme d'oeuvres et de grande piété, Madame Norman Neilson s'est

éteinte paisiblement, muni des secours de la religion, à l'âge avancé de 90 ans. Elle était née à Joliette, le 2 octobre 1860, du mariage du Colonel Charles-Gosford Tarieu de Lanaudière, seigneur de Joliette et Lavaltrie, plus tard maire de Joliette et de Dame Juliette-Arthémise Taché, cousine de Mgr A.-A. Taché, premier archevêque de Saint-Boniface, Manitoba. (Suite à la page 8)

Qu'apprend-on aux jeunes Russes?

Le système d'éducation en Russie soviétique tend à façonner toute une génération de fanatiques prêts à légitimer l'assassinat en masse de ceux qui ne partagent pas leur philosophie. C'est ce qu'on peut lire dans *SELECTION*, numéro de novembre, écrit par un éducateur russe, réfugié maintenant en Allemagne occidentale. C'est en Lettonie, occupée par les Rouges, qu'il est venu en contact avec leurs méthodes.

Les moniteurs communistes chargés d'initier l'auteur et d'autres professeurs aux nouvelles méthodes pédagogiques n'étaient pas, selon lui, compétents dans leur spécialité, et n'avaient de façon générale aucune culture. Certains même ne parlaient pas correctement leur propre langue. "Notre préparation, écrit-il, consistait à apprendre par coeur des chapitres tirés du célèbre *Abrégé de l'histoire du Parti communiste russe*, la bible communiste. Le chef des instructeurs en parlait comme du "livre le plus scientifique au monde" parce qu'il ne contenait "pas un mot qui n'ait été approuvé par le camarade Staline en personne".

Tout professeur, continue l'auteur, quel que soit son cours, est tenu de consacrer une partie de chacune de ses leçons à l'éducation politique de ses élèves. Dans un cours de mathématiques, par exemple, le professeur doit enseigner que le progrès scientifique est complètement paralysé dans les pays capitalistes, du fait que le travailleur n'a pas les moyens d'envoyer ses enfants à l'école.

Parlant de la passivité intellectuelle totale de l'éducation soviétique, l'auteur déclare que toute critique personnelle — même sur le capitalisme détesté — est balayée sans discussion, pour cette raison bien simple que tout ce qui peut être dit sur ce sujet a déjà été dit par Marx, Engels, Lénine et Staline. Les opinions de ces hommes ont été une fois pour toutes sacrées pure et absolue vérité.

Etouffer tout sentiment religieux est une nécessité vitale pour le régime. Jamais un communiste ne tolérera l'idée que l'autorité suprême soit dévolue aux préceptes de la morale chrétienne. Pareille tolérance, lit-on dans *SELECTION*, signifierait qu'en cas de conflit de loyalisme, le citoyen obéirait au Christ et non à Staline. Pareille attitude mettrait en danger l'existence même de l'Etat communiste.

Trois bonnes raisons d'économiser



Le sergent Scott Hébert, du quartier général de la région militaire du Québec, à Montréal, ici photographié avec sa femme et leurs trois enfants, achète chaque année une Obligation d'Epargne au moyen de retenues sur sa solde. Il acquit cette excellente habitude outre-mer, où il servit trois ans et demi au cours de la dernière guerre. "Mes raisons d'économiser augmentent d'année en année — comme vous voyez", dit-il.

DESSIN et PEINTURE

APPRENEZ A DESSINER A LA MAISON

Tous les genres de dessin en un seul cours complet (pour commençants et avancés)

La demande d'artistes qualifiés est aujourd'hui plus forte que jamais. Profitez immédiatement de cette occasion unique.

Prospectus et renseignements gratuits sur demande

ART et SCIENCES — Case Postale 462 — Montréal

Aussi frais qu'au moment de l'emballage!



ARÔME CONSERVÉ AU VACUUM

Pour la Paix

Des représentants autorisés des trois principaux groupements religieux des Etats-Unis ont publié une déclaration conjointe répudiant "la fausse pétition de paix" de Stockholm, et proposant un programme en cinq points pour "une paix véritable". L'Appel de Stockholm, répandu par les communistes et les organisations pro-communistes, "n'est, disent-ils, que du camouflage employé pour embrouiller les sociétés libres et pour cacher leur politique agressive mise en évidence par l'invasion de la Corée". C'est précisément cette politique agressive et cette agression qui constituent la plus grande menace pour la paix du monde.

Après avoir rappelé que la véritable paix ne peut se concevoir sans la reconnaissance pratique de la souveraineté de Dieu et de la loi morale dont il est l'auteur — souveraineté qui s'impose non seulement aux individus, mais aussi aux nations, aux Etats et à la société internationale, — la déclaration établit le programme suivant comme base d'une vraie paix:

- 1—Répudiation de l'usage de la guerre ou de l'emploi de la force comme moyen de politique nationale,
- 2—Adhésion loyale aux obligations solennelles de la charte des Nations Unies pour le maintien de la paix et de la sécurité inter-

nationale et pour le règlement pacifique des conflits,

3—Respect et observance des essentielles pour tous,

4—Participation au programme positif des Nations Unies pour le bien commun et pour un meilleur niveau de vie,

5—Acceptation par tous les pays des accords internationaux concernant la réduction et la réglementation effective des arme-

ments, y compris les armes atomiques, moyennant un système d'inspection et de contrôle international digne de confiance.

D'UNE RÉPUTATION MONDIALE

John Begg
Le Scotch Supérieur

26-50F



Ça frappe toujours juste



"ça ravigote"

7¢ la bouteille
Taxe d'accise incluse.
Plus le dépôt pour la bouteille.

EXIGEZ LE GIN CROIX D'OR MELCHERS

Complètement distillé — 100% de grains.

4 fois rectifié.

LE FAVORI NATIONAL

MELCHERS FINEST CANADIAN GENEVA

Il a plus de corps et "plus de saveur"

FAIT LES MEILLEURS GINS CHAUDS

la nouvelle

BIÈRE

Select



votre premier choix

la bière à votre goût

Select

Depuis longtemps déjà, nombreux sont ceux qui réclament une bière nouvelle qui satisfasse davantage leur goût.

Select

C'est pourquoi, après avoir consulté les consommateurs, des maîtres brasseurs de renom ont élaboré la formule de la bière Select.

Select

Sa formule "100% à votre goût", plusieurs fois rectifiée à la suite de nombreux "essais gustatifs", a permis de réaliser la bière que vous préférez à toute autre. Essayez la bière Select sans plus tarder.

Bourse de \$3,500.00 pour l'amélioration de l'orge

Un chèque au montant de \$3,500. a été présenté au collège Macdonald de Ste-Anne-de-Bellevue par l'Institut pour l'Amélioration de l'Orge, jeudi après-midi, le 26 octobre, au cours d'une réception qui avait lieu dans un chalet situé au coeur de la célèbre forêt modèle de cette école d'agriculture.

C'est le deuxième chèque que l'Institut remet à cette institution. Celui de cette année sera en grande partie à défrayer le salai-

re d'un gradué en agronomie, M. H. R. Klinck, qui poursuivra des études postsecondaires sur les problèmes de sa profession et étudiera en particulier la structure des racines de l'orge. M. Klinck est le neveu du professeur Klinck, qui organisa la faculté de grande culture à l'université McGill, faculté à laquelle le collège Macdonald est affilié.

L'Institut pour l'amélioration de l'Orge est formé des brasseries membres de la Dominion Brewers Association et des industries de maltage de la Canada Malting. L'Association des brasseries de la province de Québec, groupant toutes les brasseries de la province, collabore également à son travail.

Le but de cet Institut, comme son nom l'indique, est d'aider, dans la mesure du possible, à l'amélioration de l'orge, tant du point de vue qualité que du point de vue rendement par acre de terre ensemencée. Pour ce faire, il organise, à l'échelle nationale, des concours, dits concours de l'Orge, entre les cultivateurs qui produisent l'orge et il distribue, dans le pays, six bourses du genre de celle qui a été accordée au Macdonald College. Cet Institut existe depuis trois ans: son président provincial est M. André Auger, chef du service de la grande culture au ministère provincial de l'agriculture.

Dans une allocution, M. Auger

fit remarquer que cet Institut commence à atteindre son but, puisque déjà les statistiques montrent que la récolte moyenne des cultivateurs qui participent au concours est plus forte qu'elle ne l'a jamais été.

Parmi les nombreux invités à cette réception, on remarquait: M. C. H. Hanson, président de l'Association des Brasseries de la Province de Québec; M. W. Stuart Molson, gouverneur de la Dominion Brewers Association et membre de l'Association des Brasseries de la Province de Québec; le Dr W. H. Brittain, doyen du collège Macdonald; le Dr Emile Lods, professeur et directeur des recherches à la même institution; MM. P. J. Dax et A. Rankine de la Canada Malting; M. F. L. Jekell, gérant général de la Dominion Brewers Association; M. H.-L. Bérard, directeur de l'Ecole de laiterie de St-Hyacinthe; et M. Henri-Geo. Gonthier, secrétaire-administrateur de l'Association des Brasseries de la province de Québec.

"Serveur de la nation"

Sous ce titre vient de paraître une élégante brochure, de 48 pages, dans les deux langues officielles, qui renferme une bonne



tranche de l'histoire du Canada puisqu'elle traite du Canadien National depuis ses origines jusqu'à nos jours. Abondamment illustrée, elle constitue un précieux documentaire sur la constitution

et l'étendue ainsi que sur le rôle économique et stratégique du grand réseau ferroviaire qui dessert les dix provinces du Canada et influence la vie nationale sous toutes ses formes.



*Luxeux confort
CÔÛT MODIQUE*

dans les wagons "coach" à fauteuils
"SLEEPY HOLLOW"
du
Pacifique Canadien

Consultez l'agent du Pacifique Canadien au sujet de votre prochain voyage de vacances ou d'affaires. Si vous désirez le maximum de confort avec le minimum de frais, il vous recommandera le wagon "coach" de luxe avec fauteuils "Sleepy Hollow" ... Idéal pour les voyages de nuit ou de longue distance. Vous apprécierez les nombreuses commodités modernes de ces luxueux wagons climatisés ... les fauteuils confortables et les larges fenêtres "panorama".
Prenez le train ... voyagez avec confort et arrivez à destination frais et reposés.
Sécurité • Ponctualité
Economie

QUELQUES EXEMPLES DE PRIX DE PASSAGE ALLER ET RETOUR EN WAGON "COACH"

de Trois-Rivières à	
Montréal	5.85
Québec	4.95
Ottawa	11.90
Toronto	26.75
J. A. Tourville Agent Trois-Rivières	

Pacifique Canadien



Il ne suffit plus de parler pour sauvegarder nos libertés

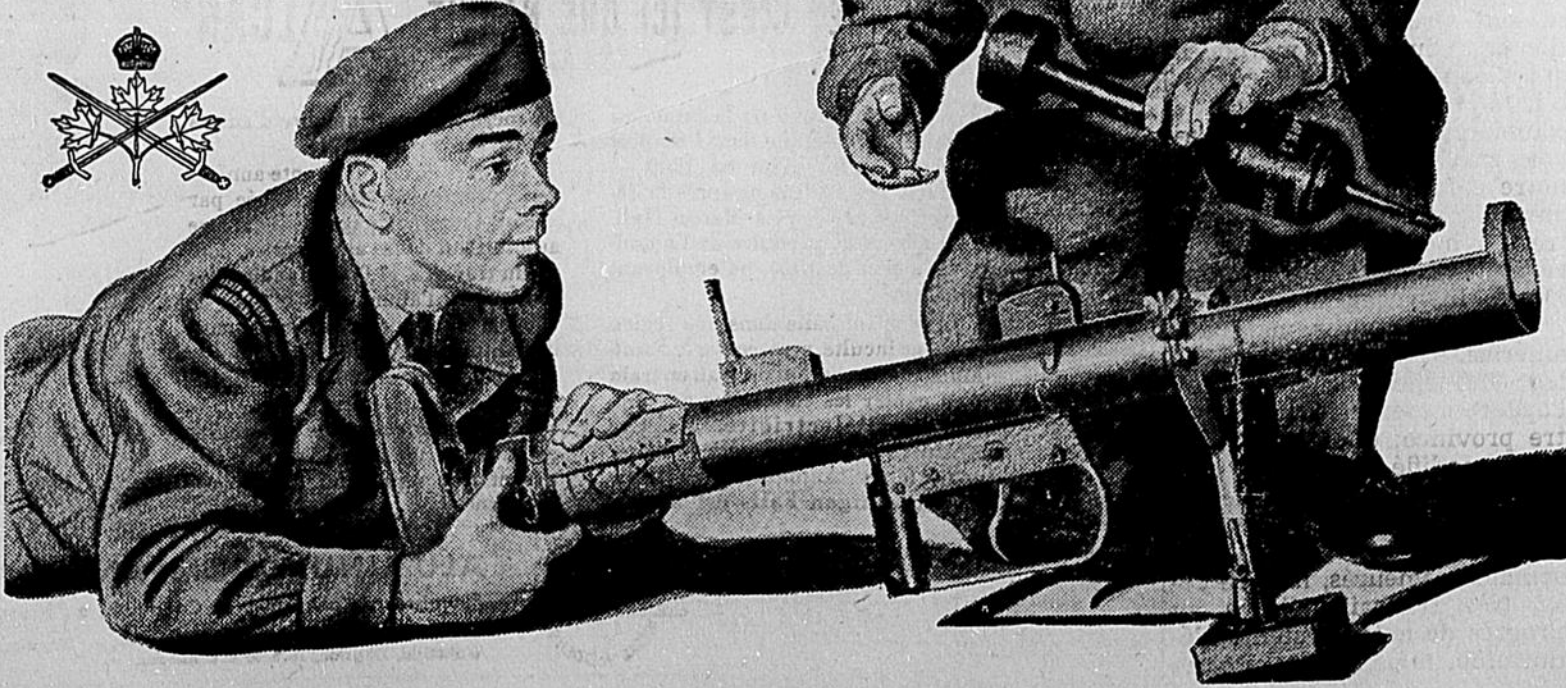
Le moment est venu d'agir pour protéger votre liberté et pour assurer la paix dans le monde.

Aujourd'hui plus que jamais, il faut que le Canada et les autres pays libres restent forts en face du danger d'agression qui menace nos familles et notre mode de vie.

Partout au pays, l'Armée de Réserve a besoin de jeunes gens prêts à consacrer un peu de leurs loisirs à la tâche noble et virile d'assurer la sécurité de nos villes et de nos campagnes. La Réserve vous offre la même solde que l'Active, pour le temps que vous passerez aux exercices et dans les camps d'été, au grand air. Enrôlez-vous dans votre régiment préféré. Allez dès aujourd'hui à la caserne de ce régiment et renseignez-vous sur les nombreux avantages de l'Armée de Réserve.

Prêtez de vos loisirs au Canada...

Entrez dès
aujourd'hui
dans l'ARMÉE de RÉSERVE



Redonner au Québec son visage français

M. Paul Gouin, conseiller technique auprès du conseil exécutif de la province de Québec, a inauguré, le dimanche, 5 novembre, à 6 heures du soir, sur le réseau Français de Radio-Canada, une nouvelle série de causeries hebdomadaires qui porteront sur tous les aspects de la vie culturelle du Canada français.

Dans cette première causerie, M. Gouin a communiqué à ses auditeurs les notes et les observations qu'il a recueillies durant l'été au cours de voyages d'études. De ces visites, de ces rencontres, il a rapporté une impression de fierté, d'optimisme et d'espoir. En visitant diverses régions de la province, en causant avec des gens appartenant à différents milieux, il a pu constater que le visage actuel de notre province, ce visage maquillé, défiguré pour un américanisme de mauvais aloi, n'est qu'un masque et que le vrai visage de notre province, c'est-à-dire le cœur, l'esprit et l'âme de nos gens sont demeurés profondément français.

Il est facile d'expliquer comment il se fait qu'il y ait désaccord entre l'apparence extérieure de notre province et les sentiments intérieurs, profonds et intimes de sa population. Nous sommes aujourd'hui, dans le Québec, environ trois millions de canadiens-Français. Nous sommes entourés d'une population de 150 millions d'individus presque tous d'expression anglaise et dont 140 millions forment la puissante république américaine. Le voisinage de ce colosse a évidemment exercé sur nous formidable influence.

Dans certains cas, cette influence a été bienfaisante. La vulgarisation des inventions modernes, par exemple, vulgarisation que nous devons aux méthodes américaines, a certainement contribué à rendre notre vie quotidienne plus confortable et plus agréable à bien des points de vue. Mais par contre, le cinéma, le magazine, la radio, le théâtre, les amusements de tous genres, l'établissement dans notre province de nombreuses industries étasuniennes, le rayonnement tentaculaire de la publicité américaine, les facilités de communications entre les deux pays, ont introduit chez nous des formules, des conceptions, des méthodes nouvelles que nous n'avons pas eu le temps d'assimiler parce qu'elles arrivaient en trop grande abondance et trop rapidement. Et ce sont précisément ces méthodes nouvelles, méthodes qui touchent surtout à la publicité et à la propagande commerciale et que nous n'avons pas su à date adapter à notre caractère ethnique, qui ont posé sur le visage de notre province ce masque bigarré et parfois grotesque dont M. Gouin parlait tantôt.

Evidemment, ces méthodes américaines n'ont pas exercé leur influence seulement sur l'apparence extérieure de notre province; elles ont également modifié jusqu'à un certain point notre façon de vivre en y introduisant des modes nouvelles. Mais nous sommes demeurés, malgré cela, très français. Grâce au progrès de notre système d'éducation, nous sommes même

devenus, au point de vue intellectuel, plus français que nos pères. Nous avons maintenant dans toutes les sphères culturelles et artistiques, des spécialistes, des compétences. Grâce à eux, nous sommes maintenant en état d'assimiler les méthodes étrangères, de les adapter à notre mentalité, pour nous en enrichir sans danger.

Et cette culture française

que nous avons su conserver et faire fructifier, n'est pas, Dieu merci, une culture académique. Elle veut aujourd'hui rayonner, s'exprimer, se traduire par des actes. Notre désir de survivance, de survie que Louis Hémon a symbolisé dans Maria Chapdeleine, est encore plus accentué, plus fort qu'autrefois. Un vaste mouvement de réaction basé

(Suite à la page 5)



On connaît l'homme au whiskey qu'il sert

COMPAREZ LE PRIX... LA SAVEUR...
 CONSTATEZ PAR VOUS-MÊME
LE MEILLEUR ACHAT EN FIN
 WHISKEY CANADIEN

Calvert MOUNT ROYAL

Canadian Whisky



Les beaux Voyages

commencent par une visite à l'agent du Pacifique Canadien

Il saura vous mettre en route de la bonne manière en vous procurant un billet pour monter dans un train rapide et confortable du Pacifique Canadien. Il vous dira comment et quand vous arriverez à destination... et, par ses conseils d'homme averti, il rendra votre voyage beaucoup plus agréable.



Demandez nos attrayants prospectus sur les plus beaux endroits de vacances. Renseignez-vous sur les wagons-lits modernes, les somptueux wagons-salons et les wagons "coach" de luxe du Pacifique Canadien. Vous apprécierez l'accueil sympathique de l'agent du Pacifique Canadien ainsi que le confort et la ponctualité des trains du Pacifique Canadien.

J. A. TOURVILLE, Agent
 Rue Notre-Dame — Trois-Rivières

Pacifique Canadien



EN 50 ANS
 l'aluminium s'est acquis une place importante dans la vie des Canadiens

Aluminerie de Shawinigan Falls, en 1900

"...ET C'EST ICI QUE NAQUIT ALCAN"

CETTE PHOTO de la première aluminerie construite dans l'Empire britannique fut prise en 1900 — quatorze ans seulement après la découverte, par Charles Martin Hall, d'un moyen de produire de l'aluminium à peu de frais, en employant l'électricité.

L'usine fut bâtie dans une région presque inculte, arrosée par le Saint-Maurice... parce qu'on était en train d'en capter les eaux pour développer de l'électricité. La Cie Aluminum fut la première à utiliser cette force. Aujourd'hui, la ville de Shawinigan Falls est active, prospère et compte nombre d'autres industries.

Au cours de ces cinquante années, cette progression fut partagée par Alcan. Cette compagnie administre aujourd'hui douze alumineries, donne du travail à 11,000 Canadiens, et fournit de l'aluminium à plus de 1000 manufacturiers indépendants, d'un littoral à l'autre.

En célébrant son 50e anniversaire, Alcan, avec un légitime orgueil, se reporte à un demi-siècle de progrès et envisage un avenir aussi retentissant que sera celui du Canada lui-même.



ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.
 Fournisseurs d'aluminium au Canada et à l'étranger
 Usines à Shawinigan Falls, Arvida, Ile Maligne, Shipshaw, Port-Alfred, Wakefield, Kingston, Toronto et Etobicoke.



Louis Francoeur (à gauche) et John McLeod, vétérans des deux guerres mondiales, expliquent à l'honorable Gaspard Fauteux, P.C., lieutenant-gouverneur de la Province de Québec et patron honoraire de la Campagne du Coquelicot de la Légion Canadienne pour la province, comment ils confectionnent, de concert avec 30 autres vétérans invalides, plus d'un million de coquelicots par année pour être vendus le 11 novembre, Jour du Coquelicot. Le lieutenant-gouverneur, qui est un vétéran de la première guerre et un membre de la Légion Canadienne, a inspecté l'atelier des vétérans au cours d'une récente visite à Montréal.

Redonner à . . .

(Suite de la page 4)

sur l'évolution de la tradition, dont M. Gouin aura l'occasion de parler dans ses prochaines causeries, se dessine lentement mais sûrement à travers tout le Québec.

A cause du voisinage des Etats-Unis, notre province a grandi rapidement, trop rapidement même depuis quelques années. Elle a traversé une période de transformation, d'adaptation, d'évolution, d'assimilation. Elle a connu l'âge ingrat. Et maintenant qu'elle a traversé victorieusement cette période critique, elle retrouvera peu à peu son beau visage, visage qui sera le véritable reflet des beautés que renferme notre patrimoine artistique et culturel.

Plaquette sur la forteresse de Louisbourg

L'histoire des quarante-sept années d'existence de Louisbourg, la place forte française du Cap-Breton, fait le sujet d'une intéressante

publication du ministère fédéral des Ressources et du Développement économique.

Le service des parcs nationaux et des lieux historiques a fait traduire l'ouvrage de Katharine McLennan, conservateur honoraire du Musée de Louisbourg. La forteresse de Louisbourg a été témoin au 18e siècle de plusieurs des plus sanglants combats que la France et l'Angleterre se sont livrés en Amérique. Démolie en octobre 1760 par ordre du Roi d'Angleterre, la forteresse n'est plus que quelques pierres désassorties qu'on trouve ci et là, mais depuis 1928, la vieille ville et une grande partie du champ de bataille en dehors des murs en ruines furent transformées en un lieu historique national.

Depuis 1928 on a fait beaucoup de fouilles et l'on a découvert un grand nombre d'objets intéressants, y compris ce que l'on croit être les restes du duc d'Anville, qui commanda la malheureuse expédition contre Louisbourg en 1746.

Durant 1935-1936, le gouvernement fédéral a fait construire un vaste musée en face de l'emplacement de la Citadelle pour aménager les objets et les souvenirs offerts par des citoyens dévoués au

bien public ainsi que les pièces historiques découvertes dans les ruines de la forteresse. L'emplacement est devenu un parc historique national en 1940.

Dans les 31 pages de la brochure, le lecteur trouvera une intéressante documentation sur

l'historique forteresse de Louisbourg. On peut se procurer un exemplaire en s'adressant au Service de la rédaction et des renseignements, ministère des Ressources et du Développement économique, chambre 306, édifice Elgin, Ottawa.



Nous en avons eu l'idée il y a longtemps!

Le goût merveilleux et la nature excellente du "Black & White" sont des qualités qui exigent du temps. De longues années de vieillissement, suivies d'un mélange fait à notre façon particulière, donnent un Scotch qui est vraiment hors pair.

Le Secret réside dans le Mélange

BUCHANAN'S
'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY

Distillation, Mélange et Embouteillage faits en Ecosse

62F-50 VENDU EN BOUTEILLES DE 40 ET DE 26½ ONCES

IL NE POUVAIT
DORMIR QUE DANS
SA CHAISE

Mais aujourd'hui, grâce à l'emploi du "BRONKA-SEPTOL", nouveau remède contre la bronchite, il peut se reposer dans son lit toute la nuit sans aucun malaise.

En effet le nouveau remède "BRONKASEPTOL" pris avec de l'eau chaude, apporte un prompt soulagement dans toutes les affections des bronches, de la gorge et des poumons. Une dose prise au coucher facilite la respiration et procure un sommeil calme.

SEUL AGENT

LA PHARMACIE
HOULE
A votre service

Vis-à-vis le Bureau de Poste
1856, Notre-Dame Tél: 57
Trois-Rivières

FONDÉ EN 1695

de KUYPER
Blended
GIN
Distillé au Canada
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Qu'il s'agisse d'une modiste
Ou l'arpenteur du quartier,
Des services voyez la liste
Dans l'Annuaire Classifié!

YELLOW PAGES ENREGISTRÉ

NOUVEL HORAIRE

En vigueur
le 29 octobre

Trains pour Montréal:

- 3.15 a.m. tous les jours
- 2.15 a.m. " " "
- 3.40 p.m. " " "
- 5.35 p.m. " " "
- 7.40 p.m. " " "

Trains pour Québec:

- 3.35 a.m. tous les jours
- 10.45 a.m. " " "
- 12.05 p.m. " " "
- 3.45 p.m. samedi seulement
- 7.55 p.m. tous les jours
- 9.25 p.m. excepté samedi

Trains pour Shawinigan
et Grand'Mère

- 5.30 a.m. jours de semaine
- 12.20 p.m. tous les jours
- 3.55 p.m. " " "
- 8.00 p.m. samedi seulement
- 9.30 p.m. excepté samedi

Trains pour Grandes Piles:

- 10.50 a.m. jours de semaine



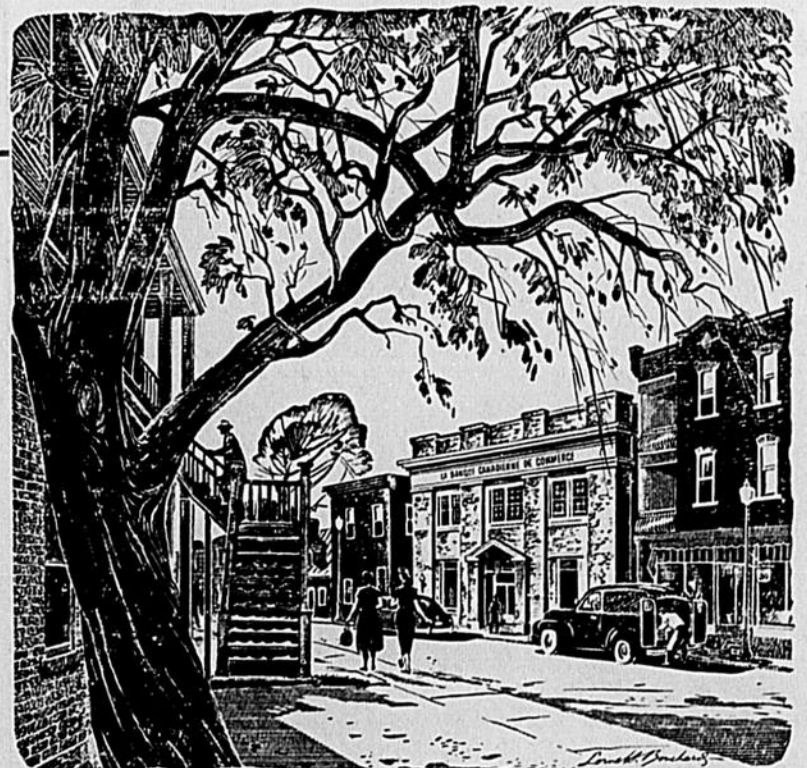
VOTRE SUCCURSALE COMMERCE

Pilier de
la Rue Principale

Les villes canadiennes ont du cachet.
Ancien comptoir de pelleteries, la nôtre est aujourd'hui au
coeur d'une vaste industrie forestière.

Au service de cette industrie — comme au nôtre —
il y a la banque, une succursale COMMERCE
dont le gérant est votre ami. Il sait rendre
service comme un voisin de longue date.

Oui, nos villes canadiennes ont du cachet . . . et les gens, hommes et femmes, de
votre succursale COMMERCE . . . sont toujours heureux de vous rendre service.



Lorne H. Bouchard, A.R.C.A.

La Banque Canadienne de Commerce



ENTRE-NOUS

Les observateurs superficiels se sont laissés impressionner par le succès, pensent-ils, que les Nations-Unies ont eu à mater la crise coréenne. Ce succès a grandement dépendu de l'impair commis par le Soviet en s'écartant des ré-

unions du Conseil de Sécurité. Mais Staline ne sera plus aussi gauche. Toute tentative des Nations-Unies, comme telles, pour parer, par exemple au déferlement des Communistes en Indo-Chine sera enrayée, au Conseil, par le veto des Russes. Les Nations-Unies, comme système, n'ont pas réussi à assurer la paix au monde. Elles ne réussiront même pas à prévenir tous les cas d'agression soviétique. Les nations libres se défendent efficacement par une collaboration directe, active, ne consistant pas uniquement à reconnaître avec ostentation l'autorité de l'O.N.U.

Les grandes démocraties nord-américaines et anglaise sont satisfaites de ce que le gouvernement de la France consente enfin au réarmement de l'Allemagne, à l'entrée de celle-ci dans les cadres d'une vaste armée européenne susceptible d'endiguer, le cas échéant le flot communiste. Mais Américains et Britanniques trouvent trop peu d'empressement de la part de la France à adopter la nouvelle politique. Pourtant, ils devraient comprendre à la lumière de l'Histoire qui nous montre à travers les siècles une France toujours victime des agressions de ses voisins germaniques, depuis le temps des hordes des Huns jusqu'aux jours récents des troupes noires hitlériennes. Le passé a enseigné à la France une défiance bien justifiable. Pour des millions de Français, l'occupation, sous la botte prussienne, a érigé un mur de haine qui ne saurait être abattu, qui ne peut être abattu en quelques mois, si grande l'ombre de l'ours russe soit-elle.

Comme on devait bien s'y attendre, les médecins, aux Etats-Unis ont décidé de réagir contre la menace de la nationalisation de leur profession, contre son étatisation. Ils ne se laissent guère influencer par la chopine de remèdes que la médecine socialisée a fait distribuer, en moyenne, pendant les derniers 12 mois, à chaque Britannique, chopine qui est allée à l'évier en grande partie. Les médecins des E.-U. sont d'avis, et ils le disent carrément dans une campagne d'annonce nationale, que leur profession n'est pas profitable aux humains souffrants si organisée sur un plan push button, sans raccord avec la touche individuelle. La paperasserie bureaucratique qui découlera d'une médecine nationalisée n'est précisément pas de nature, d'ailleurs à favoriser la guérison du congénère malade.

Le travail ne peut plus soutenir que toutes ses luttes visent le capital. Le capitalisme, au sens périmé du mot n'existe plus, car ses possesseurs ne sont plus à la tête de l'industrie. Celle-ci est aux mains de gérant qui doivent rendre compte à une masse d'actionnaires des deux sexes et de toutes

les classes de la société. Et ces actionnaires peuvent souffrir énormément si, à cause d'une gérance incompétente, l'industrie ne fait aucun profit. La gestion, en somme n'est qu'une forme mieux rémunérée de travail.

Toute nouvelle lutte, toute nouvelle revendication concernant les gages et les heures, toute nouvelle guerre industrielle serait, de la part du travail, une lutte contre les ombres. Le travail peut exiger — et obtiendra inévitablement — une rémunération plus élevée pour son effort, mais alors, ce sera la hausse automatique du prix des marchandises et des services et c'est tout le monde qui en souffrira. Ceci ne fera qu'accentuer l'inflation dont souffre notre économie. (Industrie)

Les mouvements d'achats massifs auxquels on a assisté un peu partout sont une des incidences recherchées par les stratèges de la "guerre froide". Pour l'école de Moscou, l'offensive de panique internationale en Europe est l'accompagnement nécessaire de toute opération militaire en Asie. L'objectif actuel de l'U.R.S.S. en Occident est la perturbation économique. Il s'agit de désorganiser

le système, de semer le trouble, la peur et la misère.

(S.C.P.)



POUR PLUS DE "VIE"... BUVEZ PEPSI!

Quel entrain! Quelle vitalité! Pepsi rafraîchit plus vite et mieux!



Achetez le carton de 6 GROSSES bouteilles

PLUS ET MIEUX...PEPSI OFFRE LES DEUX!

PARESSEUX? PAS DE SOMMEIL? VOICI LE SOULAGEMENT

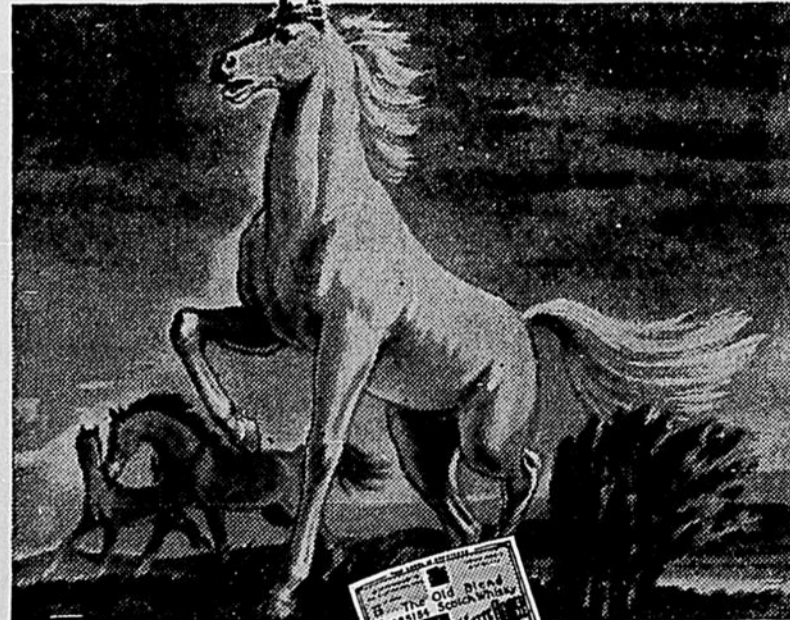
Combattez la constipation et l'indigestion! FRUIT-A-TIVES a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.

Un champion!

Seagram's King's Plate Rye Whisky

Servez Seagram en toute confiance

Demandez du "White Horse" Scotch Whisky



Le WHITE HORSE est un excellent whisky soigneusement mélangé et vieilli — pour être bien moelleux et vous donner toute satisfaction.

WHITE HORSE SCOTCH WHISKY

En bouteilles de 40 et de 26 1/2 onces
Distillation, Mélange et Embouteillage faits en Ecosse

Ne demandez pas une bière demandez une DOW

La bière par excellence!

BP-340F

VOUS POUVEZ STOPPER PLUS VITE QUE LE TRAIN!



Filant à 70 ou 80 milles à l'heure et pesant 1,500 tonnes, un train moderne constitue un projectile terrible. Des trains d'une vitesse et d'un poids semblables ne peuvent s'arrêter dans la limite de la distance requise pour éviter d'entrer en collision avec un automobiliste téméraire qui commet une de ces imprudences qui ont été cause des 443 accidents de passage à niveau rapportés à la Commission du Transport, durant la période de 12 mois se terminant le 30 juin dernier, accidents au cours desquels 140 personnes ont perdu la vie et 549 autres ont été blessées, au Canada.

"Vie française"

Le numéro de novembre de VIE FRANÇAISE va bientôt paraître. Le lecteur y trouvera d'abord un rapport de la session tenue par le Comité de la Survivance Française à l'Université Laval, en septembre dernier. Rapport que suivent les discours de l'honorable C.-F. Delage à l'adresse des récipiendaires de l'Ordre de la Fidélité Française et les remerciements de Mme Eva-R. Thibaudeau et de

l'honorable Henri-T. Ledoux, nouveaux officiers de cet Ordre, ainsi qu'une lettre fort touchante de S. E. Mgr Arthur Béliveau, archevêque de Saint-Boniface. De plus l'on pourra y lire la suite des articles extrêmement intéressants de l'honorable Antoine Rivard sur Nos Lois Françaises, et de M. Roger Comeau sur la Baie Ste-Marie en même temps qu'une nouvelle tranche de l'attachante histoire de

la Louisiane du R. F. Antoine Bernard. Enfin, il sera possible de suivre en Europe, Mlle Marie-Ange Madore qui, dans Le Carnet d'une Romée, raconte le voyage qu'elle fit en France et en Italie au printemps dernier "avant l'avalanche des touristes", ce qui lui a permis de voir les choses d'un tout autre oeil que la foule qui a envahi le continent durant les mois d'été.

LE THÉÂTRE LYRIQUE
Molson

"MANON"
avec
André Turp
Claire Gagnier
Fernand Martel
David Rochette

POSTE CBF
lundi, 13 novembre
de 9 h. à 10 h.



Règlements sur le Crédit aux Consommateurs

A PARTIR DU 1er NOVEMBRE 1950,

la vente à tempérament, au détail, de marchandises de consommation et les prêts pour l'achat de ces marchandises au détail feront l'objet d'une nouvelle réglementation découlant de la Loi sur le crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires) adoptée par le Parlement.

Les Règlements s'appliquent à toute personne dont le commerce consiste à vendre des marchandises de consommation au détail à crédit ou à en financer l'achat par des prêts ou autrement.

Les conditions de paiement suivantes s'appliqueront aux ventes au détail effectuées à tempérament à compter du 1er novembre 1950:

	Premier versement minimum	Période maximum de remboursement
Véhicules-automobiles (i.e. automobiles à voyageur et motocyclettes).....	33 1/3%	18 mois
Toutes autres marchandises de consommation	20%	18 mois

Le premier versement ne doit en aucun cas être inférieur à \$5.00.

LES VERSEMENTS devront être exigibles régulièrement et en montants approximativement égaux, d'au moins \$5.00 par mois ou \$1.25 par semaine. Dans le cas des cultivateurs, des pêcheurs de métier et d'autres catégories de personnes dont le revenu est sujet à des variations saisonnières, le mode de remboursement pourra être modifié.

DES CONDITIONS SEMBLABLES S'APPLIQUENT AUX PRÊTS CONSENTIS par les banques et les compagnies de prêts pour l'achat, au détail, de marchandises de consommation.

DES DISPOSITIONS SPÉCIALES RÉGISSENT LES COMPTES À CRÉDIT RENOUVELABLE, comptes budgétaires permanents, comptes budgétaires courants et autres régimes de vente semblables comportant le paiement des achats par versements réguliers.

LES PRÉSENTS RÈGLEMENTS NE VISENT PAS DIRECTEMENT LES COMPTES COURANTS ORDINAIRES (charge accounts). Toutefois, des mesures seront prises, s'il y a lieu, en vue d'empêcher l'utilisation des comptes courants pour éluder les règlements applicables aux ventes à tempérament.

LES RÈGLEMENTS OBLIGENT LES VENDEURS, PRÊTEURS ET COMPAGNIES DE FINANCE à tenir, ouverts à l'inspection, des registres de leurs opérations et à fournir tous renseignements que leur demanderont les représentants accrédités du Gouvernement du Canada.

LES MARCHANDISES DE CONSOMMATION comprennent toutes les marchandises, sauf certaines exceptions. On trouvera la liste complète des exceptions dans les Règlements.

Les Règlements NE S'APPLIQUENT PAS, notamment, aux ventes de propriétés immobilières, actions, obligations, titres, articles destinés à des usages professionnels ou commerciaux, autobus, camions, instruments et matériel employés exclusivement dans l'agriculture et la pêche, matériaux de construction.

Des sanctions sont prévues pour toute infraction aux présents règlements.

Le Ministre des Finances.

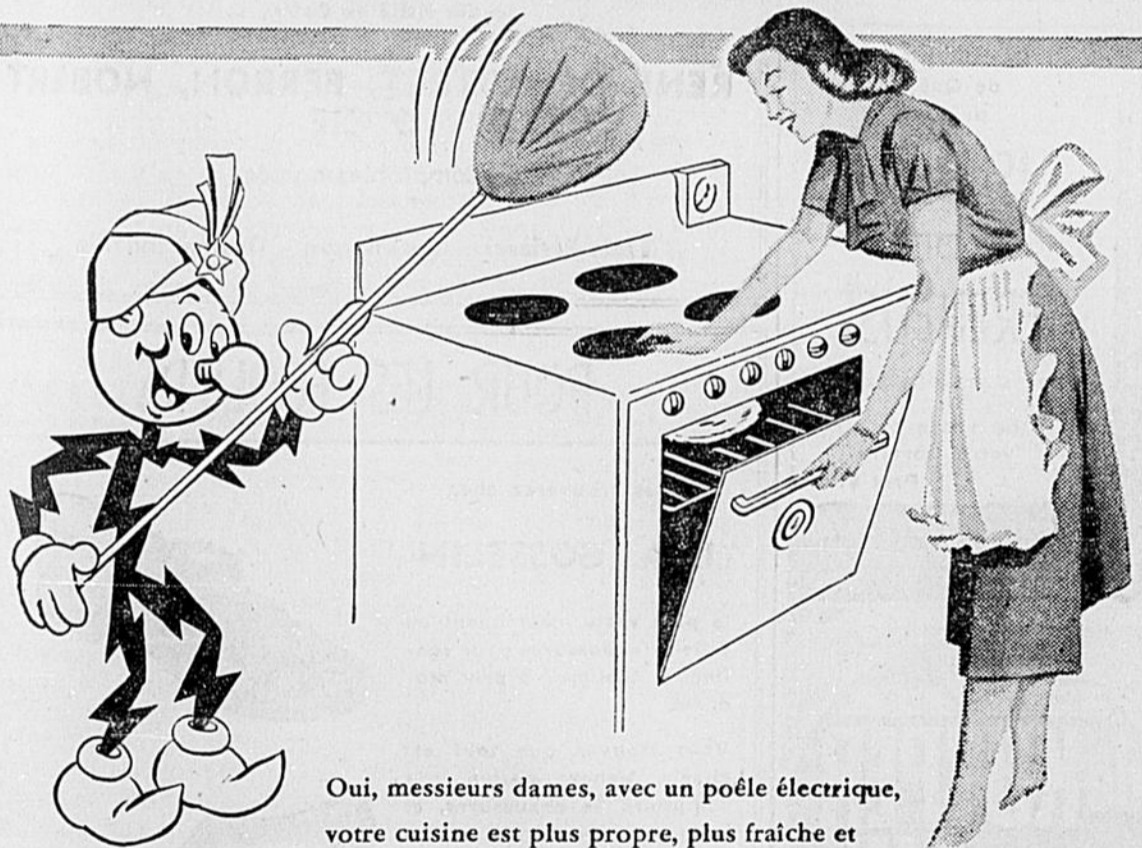
Douglas Coors

Pour la commodité du public, des exemplaires de la Loi sur le crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires) et des Règlements sur le crédit aux consommateurs seront tenus à la disposition des intéressés aux succursales des banques à charte dans tout le Canada.

Toutes demandes de précisions concernant la Loi ou les Règlements ou d'autres exemplaires de ces documents devront être adressées à—

L'Administrateur du crédit aux consommateurs, 490, rue Sussex, Ottawa, (Ont.)

Vous donne du confort!



Oui, messieurs dames, avec un poêle électrique, votre cuisine est plus propre, plus fraîche et plus confortable. L'électricité chauffe l'ustensile mis au feu, mais jamais l'atmosphère de la cuisine.

Oui, messieurs dames, la cuisine électrique vous donne du confort... et encore du confort! Avant d'acheter un poêle, RENSEIGNEZ-VOUS sur ces appareils économiques et commodes que sont le poêle électrique et le poêle combiné (chauffage au combustible et cuisson à l'électricité). Vous serez enchantés de votre prévoyance!

Le poêle électrique vous donne...

- LA CUISSON AUTOMATIQUE
- UNE CHALEUR CONCENTRÉE
- DES METS PLUS NOURRISSANTS
- PLUS DE TEMPS LIBRE, VOUS ASSURE
- PROPRETÉ, SÉCURITÉ, ÉCONOMIE

The Shawinigan Water & Power Company

Électricité Produits Chimiques
GÉNIE CIVIL TRANSPORT CONSTRUCTION

Une descendante. . .

(Suite de la page 1.)

toba. Des onze enfants issus du mariage de la Naudière-Taché, huit moururent en bas âge. Quant aux trois autres, Joseph-Antonie épousa l'avocat L.-A. McConville, qui devint député à Ottawa et mourut à un âge peu avancé. Après la mort de son mari, Mme McConville se fit religieuse adoratrice du Précieux-Sang, à Saint-Hyacinthe, prit le nom de Soeur Marie-de-la-Croix, et fut une cofondatrice du Monastère du Précieux-Sang de Nicolet, décédée en cette ville et inhumée le 22 mai 1935.

La plus jeune, Alice, épousa en 1886, M. Norman J.-R. Neilson, un grand industriel, petits-fils de l'honorable John Neilson.

Joseph-Gaspard-Charles Tardieu de Lanaudière né à Joliette, le 10 septembre 1862, décédé à l'Hôtel-Dieu de Montréal le 2 juin 1926, mais inhumé à Joliette. Reçu avocat en 1883, embrassa dans la suite la carrière militaire. A sa mort, il était colonel-commandant de l'armée canadienne. Au cours de la guerre de 1914-1918, il s'était distingué à l'action et avait mérité, entr'autres décorations, la médaille de la Reconnaissance française.

Feu Madame Norman Neilson laisse une fille, Madame Harold A. Jefferson, de Trois-Rivières (Marie), deux belles-filles: Mmes Ro-

bert-M. et Antoine-Gordon Neilson, de Montréal; deux gendres: Lieut-Col. H.-A. Jefferson, D.S.O., de Trois-Rivières, et le Dr Lawrence Satow, M.C., de Grande-Bretagne; des petits-enfants: Mlle Annette Neilson, de Montréal, M. et Mme Denys Jefferson, de Trois-Rivières, MM. David, Christopher et Ian Satow, d'Angleterre; une arrière-petite-fille, Mlle Sylvia Jefferson, de Trois-Rivières. La regrettée défunte était la petite-fille de l'honorable Barthélemy Joliette, fondateur de la ville du même nom. Le Seigneur de la Naudière, père de Mme Neilson, était lui-même un grand bienfaiteur de Joliette. Mme N. Neilson avait été précédée dans la tombe par son époux, deux fils: M. le Dr R.-M. Neilson et M. A.-Gordon Neilson, ancien professeur à McGill, et elle fut inhumée à Québec, le 30 octobre 1950.

R. L.

Bourse de la Société Royale du Canada

Grâce à la générosité du ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse de la province de Québec, la Société Royale du Canada accordera, en 1951, une bourse de \$1,200 à un Canadien de langue française qui a déjà poursuivi des travaux de recherches dans le domaine de la littérature, de l'histoire ou des sciences sociales. On peut se procurer, en s'adressant

à M. Maurice Lebel, président du Comité des Bourses, des demandes d'inscription et les règlements du Comité des Bourses. Les demandes, avec documents à l'appui, devront être transmises au Président avant le 1er février 1951.

LA LAURENTIENNE

Compagnie d'Assurance-Vie

Roland Paillé
Gérant de District

137 Radisson, Tél. 388
Trois-Rivières.

J. A. Trudel, J. U. Grégoire,
Tél. 491 Tél. 1158

Trudel & Grégoire
Notaires

306, rue Radisson,
Trois-Rivières

L'Institut Littéraire
de Québec
présente

ISABELLE
DE
FRENEUSE

par Charlotte Savary

En vente chez
votre libraire
Prix \$1.50

L'INSTITUT LITTÉRAIRE
DE QUÉBEC



POUR VOS ASSURANCES

- ★ Incendie
- ★ Accidents
- ★ Responsabilité
- ★ Automobile

consultez

RICHARD BERGERON
Courtier en Assurances

1212, St-Olivier Tél. 808
Trois-Rivières

Bourvil au Cinéma de Paris



L'inimitable comique Bourvil est devenu l'amoureux de Miquette (Danièle Delorme) dans le grand succès de la saison "Miquette et sa mère", qui prendra l'affiche samedi, au Cinéma de Paris. Cette captivante production est tirée de la pièce célèbre de de Fiers et Cailhvet, et met aussi en vedette Saturnin Fabre et Louis Jouvet. Comme 2ème film: ROSES ECARLATES avec la grande vedette Renée St-Cyr.

KIMBALL AUTOMOBILE LTEE

Vendeurs Ford & Monarch

Camions et tracteurs

PIECES DE RECHANGE FORD

- Les plus importants distributeurs pour l'Est du Canada des produits authentiques

333, rue St-Antoine Téléphone: 527 Trois-Rivières

J. H. René de Cotret, C.A.
Gérard Camirand, C.A.

Henri Ferron, C.A.
Roland Nobert, C.A.

Jacques René de Cotret, C.A.

RÉNE DE COTRET, FERRON, NOBERT & CIE

Comptables agréés

Trois-Rivières - Shawinigan - Drummondville

POUR LES ECOLIERS

Vous trouverez chez

J. A. GOSSELIN

le plus vaste assortiment en ville de chaussures pour écoliers et écolières, à prix modérés.

Vous trouvez que tout est cher? Venez visiter nos comptoirs de chaussures, et vous y trouverez de réelles aubaines qui vous feront économiser.

Service de Rayon-X pour vérifier l'ajustement.



Une visite vous convaincra du choix dans les meilleures marques de chaussures

J. A. GOSSELIN

Marchand de chaussures

ORTHOPÉDISTE-TECHNICIEN GRADUÉ
Représentant exclusif pour les chaussures du

Dr M. W. LOCKE et HARTT

dans la région des Trois-Rivières.

Service de rayons-X pour vérifier l'ajustement

1392, rue Hart

Téléphone 537

Demandez d'abord...

Haig & Haig

SCOTCH WHISKY

La plus vieille marque de Scotch - Renommé depuis 323 ans

ST-PIERRE & FILS LTEE

PAPETIERS EN GROS

1685, rue Royale Tél. 5639-5640 Trois-Rivières

★ ★ ★

Assortiment complet de Kraft Wayagamack
Distributeurs de Scotch Tape, Electrical Scotch Tape
Kraft gommé - Gobelets et serviettes de papier, etc.
"Tous les papiers et les produits du papier"

JOS. ST-PIERRE. PROP.



POUR TOUS VOS
COMBUSTIBLES

Appelez 437

- ★ PESÉE AUTOMATIQUE
- ★ LIVRAISON RAPIDE
- ★ SERVICE IMPECCABLE
- ★ CHARBONS—HUILES—BOIS



HARBONNERIE
ST-LAURENT, LIMITEE

Des milliers de clients satisfaits.
Succ, rue Millet Rue Du Fleuve.